



Teatro

Cultura Artística

GRANDE AUDITORIO

TEMPORADA DE 1951



PROGRAMA
OFICIAL
GRATIS



Ao oferecer seu manto, riquíssimo, como simples tapete, à Rainha Elizabeth, da Inglaterra, Sir Walter Raleigh deu à história, no século XVI, o exemplo de cortesia que hoje distingue e caracteriza os serviços da British Overseas Airways Corporation.


VÔE PELA B·O·A·C
com a tradicional cortesia britânica

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

OBRAS COMPLETAS E TRECHOS AVULSOS PELOS MELHORES INTERPRETES
TEMOS AS MELHORES GRAVAÇÕES E O MAIOR SORTIMEN-

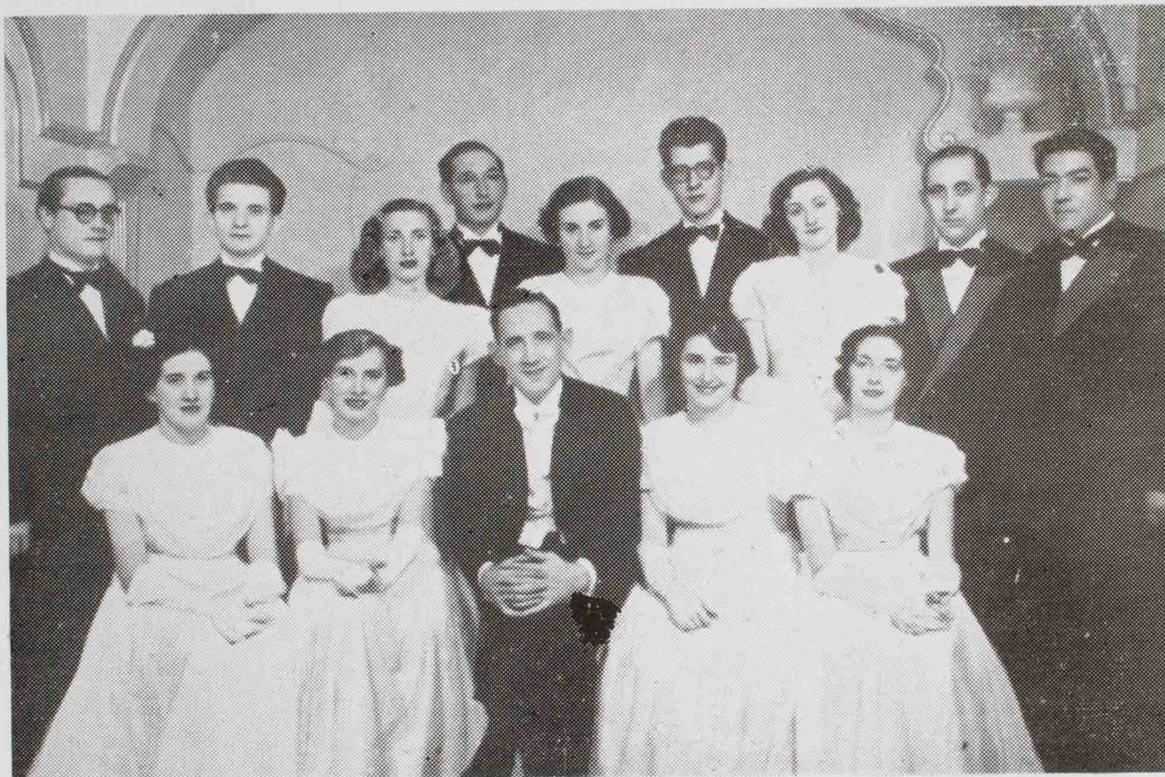
TO EM DISCOS
"VICTOR",
"COLUMBIA",
"ODEON" E
MUITAS OUTRAS
MARCAS.



Casa Chopin

Músicas — Rádios — Rádios-Victrolas — Pianos
e demais Instrumentos Musicais

MATRIZ: RUA JOSÉ BONIFÁCIO N.º 309 - TELEFONE: 32-6604
FILIAL: ALAMEDA BARROS N.º 47 — TELEFONE: 51-2090



"AGRUPACIÓN CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA"

CORTINAS • MÓVEIS ESTOFADOS • PASSADEIRAS
DECORAÇÕES
Humberto

Rua Barata Ribeiro, 237 — Fone 36-2494
São Paulo

A line drawing illustration of a classic armchair with a tufted back and seat, positioned in the lower left corner. On either side of the chair, there are illustrations of curtains hanging from a rod, tied back with rings. The entire advertisement is framed by a decorative border with a scalloped top and bottom edge.



LIMPEZA A SECO HÁ MAIS DE 25 ANOS

TINTURARIA SAXONIA

L I M I T A D A

Lavam - Limpam - Tingem-se Roupas de Senhoras, Cavalheiros e Crianças. — Cortinas, Tapetes, etc.

Agência: RUA SENADOR FEIJÓ, N.º 50 — Telefone 32-2396
Fábrica e Escritório:

RUA BARÃO DE JAGUARA N.º 980 — Telefone 3 - 7 2 1 7
SÃO PAULO

A «Agrupacion Coral de Cámara de Pamplona»

Navarra é uma terra que canta. Cantam seus pastores. Suas donzelas. Seus labregos. Seus estudantes. Os esplêndidos orfeões dessa lírica região vasca. O canto, ali, não é individual, solitário, isolado. Cantam todos. Em grupos alegres. No trabalho. Nas bodas. Nas romarias e nas procissões. A alegria, a tristeza ou a unção cristã brotam, em Navarra, nas gargantas de seus magníficos côros. O canto surge, espontâneo, límpido, ao vital influxo do lirismo dessa prodigiosa terra.

A «Agrupación Coral de Cámara de Pamplona» nasceu desse fermento musical, tradicionalmente histórico, provocado pelo entusiasmo de um grupo de cantores. O maestro Luis Morondo coordenou as vozes. Disciplinou o entusiasmo. Orientou a vocação dos jovens pela música coral e, em pouco, com esse docil material plástico, fez com que todos tivessem um só propósito: fazer arte cantando. Começou, uma bela tar-

de, formando um duplo quarteto. Todas as vozes eram cultas e musicais. A nona voz, às vezes, era a do próprio maestro. Durante as noites frias, quando o vento dos Pirineus gela as águas do rio Arga, as oito vozes do minúsculo côro camerístico enriqueciam seus acentos com as composições de antigos músicos espanhóis: Alfonso X, o Sábio, Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero, Blas de Laserna etc.

Mas tarde, o maestro Morondo ampliou o número de vozes e o côro ficou constituído de três sopranos, dois meio-sopranos, três contraltos, três tenores e quatro baixos. E com essas quinze vozes incomparáveis, traçou um ambicioso plano: fazer ressurgir a bela música espanhola dos corais dos séculos XV, XVI e XVII, ao mesmo tempo que se propôz exaltar novamente o gênero madrigalesco, sacudindo o pó que se acumulara durante anos de esquecimento. As noites geladas deram lugar

(Continua)

TECNICOS ESPECIALISADOS

ORÇAMENTOS SEM COMPROMISSO

TECIDOS PARA DECORAÇÕES

Cortinas Ludovico

LARGO DO AROUCHE, 99

Fone:

36-2126



Admirada por todos...

Pode ser você... admirada por todos e, principalmente, por "ele". E é fácil: proteja sua beleza e realce os encantos do seu rosto. Receba em suas faces a carícia aderente do Pó-de-Arroz Tormento. Ele tem a textura da sêda, a maciez do veludo, a aderência de um beijo.

PÓ-DE-ARROZ

Tormento

Criado pelos Mestres da Côr

O pó-de-arroz **TORMENTO** é oferecido, também, em ricos estojos de matéria plástica próprios para presente.



branco
raquel
ocre
bois-de-rose
pêssego

Um produto da
Perfumaria SAN-DAR - Rua Teodoro Sampaio, 1422 - S. Paulo

MALHARIA

Troupa

ARTIGOS PARA

INVERNO



ESPORTE



PRAIA



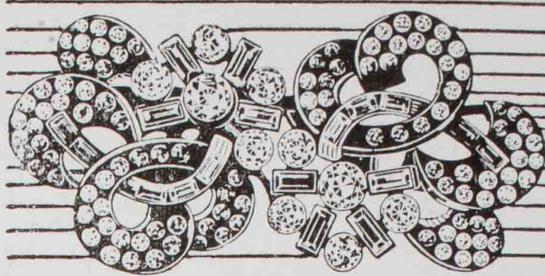
MEIAS
LINGERIE etc.



Rua Conselheiro Furtado, 1033 - Fone 36-7529

ONIBUS ELETRICO A PORTA

• EXECUTAM-SE ENCOMENDAS •



C
Serv
SÃO

SOCIEDADE DE C
SARAU 680.º, EM 1 E 2 DE A

2.º Concerto do conjunto

"Agrupación Coral de

sob a direc

LUIS M

PRO

I — OBRAS CÉLEBRES DO SÉCULO XVI:

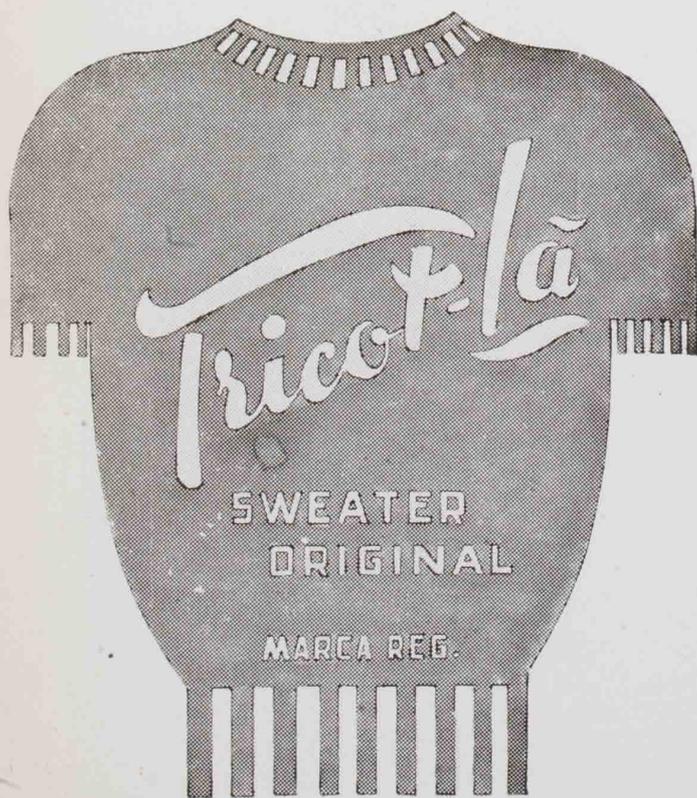
Timor et tremor.....
Crucifixus da Missa Papa Marco.....
Vere Languores.....
Miserere.....

II — MADRIGAIS:

Pastor que desde el monte.....
Tres canciones y un pregón.....
Ave Maria.....
Bailete.....
Tonadilla.....

III — MÚSICA POPULAR:

Nana.....
Negra sombra.....
Pobre corazón.....
Por el camino de Mieres.....
Adio Euskal' Erria.....



Um produto das Industrias Tricot S/A



KOPENHAGEN

Filiais: R. Dr. Miguel Couto, 28 - Fone:
R. S. Bento, 82 - Fone: 32-6733 ★ Av. Ip
Fone: 33-3607 ★ Praça João Mendes, 11
— PORTO

PERFUMARIAS
FINAS

CASA F
PRAÇA P

SA BENTO LOEB

do a Sociedade Paulista há mais de 50 anos

SÃO PAULO - Rua 15 de Novembro, 331 - Fone 32-1167

CULTURA ARTÍSTICA
DEPARTAMENTO DE 1951 - ÀS 21 HORAS

assistente de câmara, espanhol

Câmara de Pamplona"

do maestro

ORONDO

RAMA

..... ORLANDO DI LASSO
..... PALESTRINA
..... TOMAS LUIS DE VICTORIA
..... ALLEGRI

..... LUCA MARENZIO
..... Anonimos
..... VICTORIA
..... MANUEL CORREA
..... BLAS DE LASERNA

..... MANUEL DE FALLA
..... MONTES
..... RENE MARIE REBOUD
..... MORENO TORROBA
..... IPARRAGUIRRE

FABRICAÇÃO DE ESPECIALIDADES EM CHOCOLATES

Loja Matriz: Rua Dr. Miguel Couto, 41 - Fone, 33-3406
3-3406 ★ R. Barão de Itapetininga, 98 - Fone: 34-3946
Praça, 750 - Fone: 33-4527 ★ Praça do Patriarca, 100 -
FILIAIS NO RIO - SANTOS - BELO HORIZONTE
BOA VISTA - ALEGRE - CURITIBA

ACHADA

PATRIARCA, 27

NACIONAIS E
ESTRANGEIRAS

Tenha sempre em mente,
ROUPAS de

C A M A

M E S A

E B A N H O

as melhores na

Casa Lemcke

Fundada em 1902

SÃO PAULO
RUA 24 DE MAIO, 224

Fone: 36-77-24

SANTOS
Rua João Pessôa, 45-47

(centro)

Praça Independência, 4
(Gonzaga)



Apresenta
as últimas
criações em
camisas
e gravatas



ELEGÂNCIA

QUALIDADE

DISTINÇÃO



RUA ANTONIO DE GODOY, 8 e 26

AO LADO DO CINE BANDEIRANTES - ESQUINA LARGO PAISSANOU

A "AGRUPACIÓN CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA"

(Continuação)

às cálidas noites de primavera, e o conjunto progredia em harmonia. No verão de 1946, as quinze vozes alcançaram um preciosismo musical raramente observado até então. Toda a Espanha quiz conhecer o milagre daquelas juvenis vozes navarras, disciplinadas pelo maestro Morondo, e aí multiplicaram-se os convites de todas as partes. Os jovens cantores, que se haviam unido com o só propósito de fazer arte na intimidade, viram-se, de repente, obrigados a atender aos chamados de seus irmãos espanhóis, que ansiavam por escutá-los e aplaudí-los. Começaram por aceitar convites das províncias mais vizinhas. Os povos vascos foram os primeiros a conhecer esse pequeno conjunto coral, criador de um

novo gênero musical (novo por força de ter sido relegado ao esquecimento durante séculos). Mais tarde as viagens estenderam-se a outras regiões espanholas e em toda parte se falava desse milagre musical. Custava a crêr que quinze vozes somente alcançassem tão imponente grandeza na interpretação de sons, fossem estes de melodias da antiguidade ou fossem de autores populares contemporâneos. Mas todos creram: San Sebastian, La Coruña, Andalucía, Barcelona, Valencia... Em seguida, o milagre repetiu-se em Madrid, Salamanca e Burgos, alcançando, por fim, a Espanha inteira. Depois foi Portugal, em Coimbra, onde os cantores navarros arrancavam o público de seus assentos, sob calorosas

(Continua)

Peles Arnold

PELEIRO CREADOR

apresenta

lindas

creações em

PELES

E

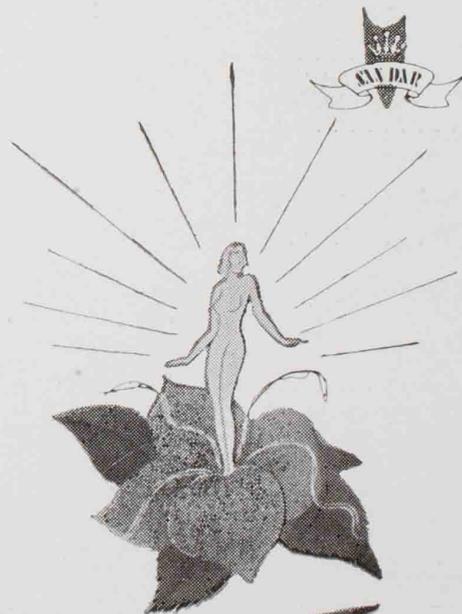
MODAS

SECÇÃO

CREDIARIO



RUA 7 DE ABRIL, 361 - FONE: 34-8431



Jormento

PERFUME DE LUXO



TRADIÇÃO - QUALIDADE

DE SÃO PAULO
PARA O BRASIL

Desde 1897, os produtos
COSMOPOLITA
elevam o nome de S Paulo
e do Brasil, através de sua
TRADIÇÃO e
QUALIDADE

ARTIGOS SANITARIOS • VALVULAS
FOGÕES • AQUICEDORES • BALANÇAS
METAIS PARA VARIOS FINS



SÃO PAULO

RIO DE JANEIRO

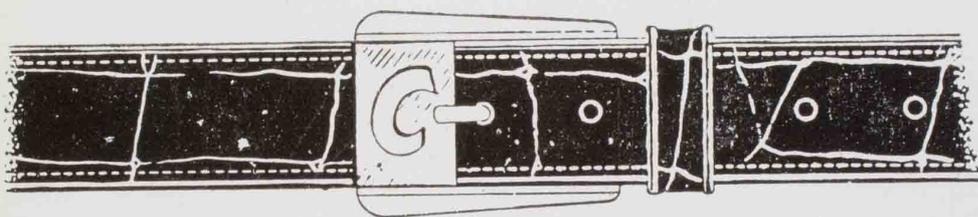
A "AGRUPACIÓN CORAL DE CÁMARA DE PAMPLONA"

(Continuação)

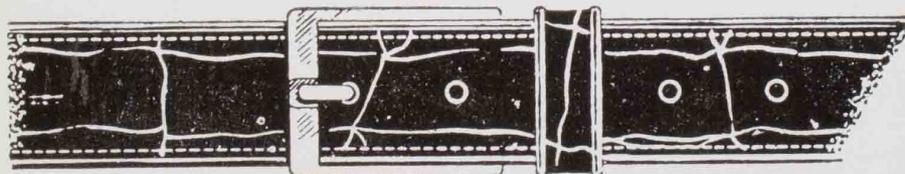
ovações, que atroavam a sala. Ficou, assim, o conjunto consagrado em toda a península ibérica como a melhor das massas corais de câmara até então ouvidas. E também a Europa quiz escutar os finos madrigalistas de Navarra, e Paris, Londres e outras grandes capitais lhes renderam sua calorosa homenagem de admiração. Em 1948, o côro obteve o segundo prêmio no Concurso de Llangollen (Inglaterra), mas, na realidade, suas interpretações foram pelo público consideradas insuperáveis. Mais tarde conquistou outras consagrações internacionais: medalha de ouro da Cidade de Lille, palmas honoríficas na Semana Musical Internacional de Royamond (Paris), diploma de honra na sala de concertos da B.B.C. de Londres e "verdes louros olímpicos" na Universidade de Coimbra. Sua

consagração mundial, porém, como o melhor côro misto de câmara da atualidade, conseguiu-a no Concurso Internacional de Lille, em 29 de maio de 1950, superando 186 conjuntos concorrentes, provenientes de 16 países. Desde então, a "Agrupación Coral de Cámara de Pamplona", com seus programas enriquecidos de um ecletismo exemplar, vem percorrendo triunfalmente as platéias do Velho Mundo, numa contínua sucessão de êxitos, e chega agora ao Brasil, em viagem de confraternização artística. Seus jovens componentes são como os cavaleiros andantes de uma antiquíssima arte espanhola, feita de severo amor pela música.

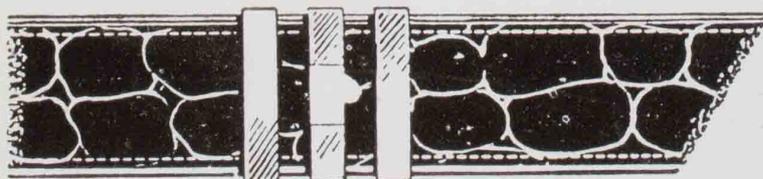
A iniciativa da vinda do extraordinário conjunto ao Brasil deve-se às "Culturas" de Rio e de São Paulo.



COM SUAS INICIAIS



DISTINTO COM FIVELA FOLHADA A OURO



UMA JOIA - FIVELA PATENTEADA

Artigos
de
Luxo



★ *À venda nas melhores
casas do Brasil* ★

Fábrica R. Stefano, 250 S Paulo



Côr
Fragrância
Aderência

Sua cútis lhe dirá que
adquiriu mais sedução... que ostenta
uma beleza mais natural... com o
Pó de Arroz "Air Spun" de Coty.

PÓ DE ARROZ

"Air Spun"*



Coty

EMERAUDE

* O ÚNICO PÓ DE ARROZ MICRONIZADO, EM TODO O MUNDO

Contra o Frio...



*Só
Flanelas
e Cobertores das*

CASAS PERNAMBUCANAS

onde todos compram